

Im Kino laufen sich Menschen  
über den Weg, die sich sonst  
nicht begegnen würden.

Das ist auch die Idee der  
„Filme über den Tellerrand“:  
Menschen aller Himmelsrich-  
tungen und Generationen  
zeigen selbst ausgewählte  
Lieblingskurzfilme, tauschen  
sich untereinander und mit  
dem Publikum aus.  
Kommt mit auf eine Weltreise  
in Filmbildern, probiert Lieb-  
lingsspeisen rund um den  
Globus, taucht ein in andere  
Kulturen und Lebenswelten.

## PROGRAMMÜBERSICHT

DO / 2.11. / 19:00

FÜNF KONTINENTE / ERÖFFNUNGSKONZERT:  
FAMILIE KOVACS AUS TSCHECHIEN

FR / 3.11. / 19:00

14-JÄHRIGE / „MASJANJA“

SA / 4.11. / 14:00–21:00

TATARAOBA – GEORGISCHES HERBSTFEST MIT  
GEORGISCHER TAFEL UND KURZFILMEN

SO / 5.11. / 14:30–17:30

FAMILIENTAG / FLOHMARKT / KURZFILME FÜR  
KINDER / PREMIERE: „NICHT MEHR LANGE“

SO / 5.11. / 19:00

UKRAINE / ESTLAND

MO / 6.11. / 19:00

SIBIRIEN / WELT

DI / 7.11. / 19:00

VIETNAM / LIBYEN

MI / 8.11. / 19:00

BELARUS / PORTUGAL

DO / 9.11. / 19:00

ITALIEN / SÄCHSISCHE SCHWEIZ

FR / 10.11. / 19:00

EXPERIMENTALFILM & MUSIK /  
BOSNIEN-HERZEGOWINA

SA / 11.11. / 19:00

SENIOREN / SENEGAL

SO / 12.11. / 19:00

BOYS BAR / BEST OF KINO ÜBER LAND

KINO  
ÜBER  
LAND

2.–12.11.2023

HECHTGARTEN AM  
BISCHOFSPLATZ 1  
IN DRESDEN

FILME  
ÜBER  
DEN  
TELLER-  
RAND

FILMFESTIVAL

KURZFILME  
BEGEGNUNGEN  
LECKERBISSEN

# Wir lieben Filme.

Und wir lieben das Kino als einen Ort, an dem Geschichten erzählt werden. Deshalb unterstützen wir Menschen, Vereine und Initiativen im ländlichen Raum, Filme zu zeigen, ohne Kinobetreiber:in zu sein. Wir helfen mit unserem Netzwerk, der Beschaffung von Filmlicenzen und Filmexpertise.

Außerdem suchen wir stillgelegte Kinos oder Orte, die sich als kurzfristiges Kino eignen. Und wir suchen Geschichten! (Kino)Geschichten von Menschen, die sich im Kino kennenlernen und Freunde oder Liebende wurden. Aus diesen Geschichten möchten wir gern einen Film machen.

## Sprecht uns an,

- ... wenn Ihr selbst Filme zeigen wollt.
- ... wenn Ihr Orte auf dem Land kennt, die mal ein Kino waren oder wo Ihr gern einmal Kino machen würdet.
- ... wenn Ihr eine:n Freund:in oder Eure:n Partner:in im Kino kennengelernt habt.
- ... wenn in Eurer Nähe ein Film gedreht wurde.

## Ihr erreicht uns:

- > 0152 55 63 12 95  
(auch Whatsapp, Telegram, Signal)
- > info@kinoueberland.de
- > kinoueberland.de
- > instagram.com/kino\_ueber\_land
- > facebook.com/kinoueberland
- > linkin.bio/kinoueberland

Eine Kooperation von Kino über Land e. V. und Hand in Hand Dresden e. V.  
Wir danken unseren Fördernden:



Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

DO / 2.11. / 19:00

### FÜNF KONTINENTE / ERÖFFNUNGSKONZERT: FAMILIE KOVACS AUS TSCHECHIEN

Kurzfilme aus fünf Kontinenten – ausgesucht von BUFDI Louise und Praktikant Jeremy. Und die Roma-Band „Familie Kovacs“ aus Dresden-Prohlis kommt mit mindestens fünf Instrumenten. Es darf gewippt, geweint und gelacht werden.

FR / 3.11. / 19:00

### 14-JÄHRIGE / „MASJANJA“

Lilly und Jolanda (beide 14) bringen Lieblingskurzfilme und Blätterteigschnecken mit.

Die Zeichentrickserie „Masjanja“ aus der Feder von Oleg Kuvaev ist Kult in russischsprachigen Regionen. Mit den Episoden „Idiolatie“ und „Sankt Marienburg“ stellt Kuvaev, heute in Israel lebend, seine Position im Ukrainekrieg klar. „Masjanja“-Fan Sophie Romenskiy stellt die Filme vor.

SA / 4.11. / 14:00–21:00

### TATARAOBA – GEORGISCHES HERBSTFEST MIT GEORGISCHER TAFEL UND KURZFILMEN

14:00 > Mitglieder des Vereins Georgier in Dresden e. V. bereiten Churchela (Walnuss-Spezialität) in einem großen Kessel zu, Chachapuri wird gebacken, Mtswadi werden gegrillt.

15:00 > Kindertheater

16:30 > Kurzfilme für alle

19:00 > Frisch eingeflogene georgische Kurzfilme für Erwachsene

SO / 5.11. / 14:30–17:30

### FAMILIENTAG / FLOHMARKT / KURZFILME FÜR KINDER / PREMIERE: „NICHT MEHR LANGE“

Flohmarkt, Musik, Leckerbissen rund um den Globus

15:00–17:30 > Stop-Motion-Trickfilm selbst gemacht – erweckt selbstgezeichnete Figuren zum Leben!

16:00 > Armas und Maxim (6 und 7) zeigen ihre Lieblingskurzfilme für Kinder und alle anderen.

17:00 > Oscar und Tina (beide 16) aus der Ukraine standen bei unserem Kurzfilm-Ferien-Workshop selbst vor der Kamera. Heute ist Premiere!

SO / 5.11. / 19:00

### UKRAINE / ESTLAND

Oscar und Tina aus der Ukraine zeigen ihre Lieblingskurzfilme.

Liisi hat Glaskunst in Tallinn studiert und präsentiert Animationsfilme von Priit Pärn und einen Überraschungsfilm.

MO / 6.11. / 19:00

### SIBIRIEN / WELT

Andrey Romenskiy, studierter Regisseur aus Sibirien, bringt Lieblingskurzfilme und Pelmeni mit.

DJ-Urgestein Schorsch aka Jens Georgi hat sich durch mehr als 30 Filme gewählt und zeigt seine Highlights aus aller Welt.

DI / 7.11. / 19:00

### VIETNAM / LIBYEN

Frau Zhang ist eine begnadete Köchin und bringt ihre Filmlieblinge aus Vietnam mit.

Moussa Mbarek (instagram.com/schwarzweissbunter) aus dem Volk der Tuareg erinnert sich mit dem Film „Adalil – eine Nomadenfrau in der Wüste“ an seine Kindheit.

MI / 8.11. / 19:00

### BELARUS / PORTUGAL

Arthur Khatskevich und Lena Borries aus Belarus zeigen „See der Freude“ von Aliaksei Paluyan und einen Überraschungsfilm.

Helena, aufgewachsen in Portugal und Deutschland, zeigt uns ihre Kurzfilmiebliche.

DO / 9.11. / 19:00

### ITALIEN / SÄCHSISCHE SCHWEIZ

Lorenzo hat mediterrane Kurzfilme verschiedener Genres und Antipasti im Gepäck.

In „Meisternorm im Alleingang“ begleiten wir Anton Schröter (24) auf seinem Free-Solo-Kletterparcours auf „Meisterwegen“ in der Sächsischen Schweiz. Der bildgewaltige Film wirft Fragen auf – ans Klettern und ans Leben an sich. Die Kameramänner Wieland und Mika sind anwesend.

FR / 10.11. / 19:00

### EXPERIMENTALFILM & MUSIK / BOSNIEN-HERZEGOWINA

„Panta Rhei“, eine Video-Musikperformance von Filmemacherin Masa Hilcisin und Musiker Martin Andersson.

Masa zeigt außerdem einen Experimental-Kurzfilm und einen Dokumentarfilm über das Leben der Frauen in einem isolierten Dorf in den bosnischen Bergen.

SA / 11.11. / 19:00

### SENIOREN / SENEGAL

Die Senioren Wilfried Hanisch und Rainer Mosig kennen sich viel mehr als die Hälfte ihres Lebens. Zusammen Filme ausgesucht haben sie bisher nicht. Wir sind gespannt auf ihre Kurzfilmfavoriten.

Mustafa Sow aus dem Senegal ist vor allem Musiker und präsentiert Kurzfilme aus seinem Kulturkreis.

SO / 12.11. / 19:30

### BOYS BAR / BEST OF KINO ÜBER LAND

Stefan Grunwald, Chef der Boys Bar in Dresden, hat letztes Jahr so einen grandiosen LGBTQ-Filmabend auf die Leinwand gebracht, dass wir ihn noch einmal engagieren mussten. Und: es gibt immer noch Gesprächsbedarf.

Unsere abschließende Kino über Land-Filmauswahl ist – unberechenbar, laut und leise.